

Tit

Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Σὺ δὲ λάλει ἃ πρέπει τῇ ὑγιαίνουσῃ διδασκαλίᾳ:
you but- speak what is-fitting for-the sound teaching
[G4771](#) [G1161](#) [G2980](#) [G3739](#) [G4241](#) [G3588](#) [G5198](#) [G1319](#)

But speak thou the things which befit the sound doctrine:

2 πρεσβύτας νηφαλίους εἶναι, σεμνοῦς, σώφρονας, ὑγιαίνοντας τῇ πίστει,
older-men temperate to-be dignified self-controlled sound in-the faith
[G4246](#) [G3524](#) [G1510](#) [G4586](#) [G4998](#) [G5198](#) [G3588](#) [G4102](#)
τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ;
in-the love in-the endurance
[G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G5281](#)

that aged men be temperate, grave, sober-minded, sound in faith, in love, in patience:

3 πρεσβύτιδας ὡσαύτως, ἐν καταστήματι ἱεροπρεπεῖς, μὴ διαβόλους, μηδὲ
older-women likewise in demeanor reverent not slanderers not-
[G4247](#) [G5615](#) [G1722](#) [G2688](#) [G2412](#) [G3361](#) [G1228](#) [G3366](#)
οἴνω πολλῷ δεδουλωμένας, καλοδιδασκάλους,
to-wine much having-been-enslaved teachers-of-good
[G3631](#) [G4183](#) [G1402](#) [G2567](#)

that aged women likewise be reverent in demeanor, not slanderers nor enslaved to much wine, teachers of that which is good;

4 ἵνα σωφρονίζωσιν τὰς νέας, φιλάνδρους εἶναι, φιλοτέκνους,
that they-may-train the young-women loving-husbands to-be loving-children
[G2443](#) [G4994](#) [G3588](#) [G3501](#) [G5362](#) [G1510](#) [G5388](#)

that they may train the young women to love their husbands, to love their children,

5 σώφρονας, ἀγνάς, οἰκουρούς, ἀγαθὰς, ὑποτασσομένας τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν,
self-controlled pure homemakers good being-subject to-the own husbands
[G4998](#) [G0053](#) [G3626](#) [G0018](#) [G5293](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0435](#)
ἵνα μὴ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ βλασφημῆται.
that not the word of-the God may-be-blasphemed
[G2443](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0987](#)

to be sober-minded, chaste, workers at home, kind, being in subjection to their own husbands, that the word of God be not blasphemed:

6 Τοὺς νεωτέρους, ὡσαύτως, παρακάλει σωφρονεῖν,
the younger-men likewise exhort to-be-self-controlled
[G3588](#) [G3501](#) [G5615](#) [G3870](#) [G4993](#)

the younger men likewise exhort to be sober-minded:

7 περὶ πάντα σεαυτὸν παρεχόμενος τύπον καλῶν ἔργων; ἐν τῇ
concerning all-things yourself presenting pattern of-good works in the
[G4012](#) [G3956](#) [G4572](#) [G3930](#) [G5179](#) [G2570](#) [G2041](#) [G1722](#) [G3588](#)

διδασκαλίᾳ ἀφθορίαν, σεμνότητα,
teaching integrity dignity
[G1319](#) [G0861](#) [G4587](#)

| in all things showing thyself an ensample of good works; in thy doctrine showing uncorruptness, gravity,

8 λόγον ὑγιῆ, ἀκατάγνωστον, ἵνα ὁ ἐξ ἐναντίας ἐντραπή,
word sound beyond-reproach that the-one from opposite may-be-put-to-shame
[G3056](#) [G5199](#) [G0176](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1537](#) [G1727](#) [G1788](#)

μηδὲν ἔχων λέγειν περὶ ἡμῶν φαῦλον.
nothing having to-say about us evil
[G3367](#) [G2192](#) [G3004](#) [G4012](#) [G1473](#) [G5337](#)

| sound speech, that cannot be condemned; that he that is of the contrary part may be ashamed, having no evil thing to say of us.

9 δούλους ἰδίους δεσπόταις ὑποτάσσεσθαι, ἐν πᾶσιν εὐαρέστους εἶναι, μὴ
slaves to-own masters to-be-subject in all-things well-pleasing to-be not
[G1401](#) [G2398](#) [G1203](#) [G5293](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2101](#) [G1510](#) [G3361](#)

ἀντιλέγοντας;
talking-back
[G0483](#)

| Exhort servants to be in subjection to their own masters, and to be well-pleasing to them in all things; not gainsaying;

10 μὴ νοσφιζομένους, ἀλλὰ πᾶσαν πίστιν ἐνδεικνυμένους ἀγαθὴν, ἵνα τὴν
not pilfering but- all faithfulness showing good that the
[G3361](#) [G3557](#) [G0235](#) [G3956](#) [G4102](#) [G1731](#) [G0018](#) [G2443](#) [G3588](#)

διδασκαλίαν τὴν τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν, Θεοῦ, κοσμῶσιν ἐν πᾶσιν.
teaching the-one of-the Savior of-us God they-may-adorn in all-things
[G1319](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#) [G2316](#) [G2885](#) [G1722](#) [G3956](#)

| not purloining, but showing all good fidelity; that they may adorn the doctrine of God our Saviour in all things.

11 Ἐπεφάνη γὰρ ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ, σωτήριος πᾶσιν ἀνθρώποις;
appeared for- the grace of-the God saving to-all men
[G2014](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4992](#) [G3956](#) [G0444](#)

| For the grace of God hath appeared, bringing salvation to all men,

12 παιδεύουσα ἡμᾶς ἵνα, ἀρνησάμενοι τὴν ἀσέβειαν καὶ τὰς κοσμικὰς
training us that having-denied the ungodliness and- the worldly
[G3811](#) [G1473](#) [G2443](#) [G0720](#) [G3588](#) [G0763](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2886](#)

ἐπιθυμίας, σωφρόνως καὶ δικαίως καὶ εὐσεβῶς ζήσωμεν, ἐν τῷ
desires self-controlled and- righteously and- godly we-might-live in the
[G1939](#) [G4996](#) [G2532](#) [G1346](#) [G2532](#) [G2153](#) [G2198](#) [G1722](#) [G3588](#)

νῦν αἰῶνι;
present age
[G3568](#) [G0165](#)

| instructing us, to the intent that, denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly and righteously and godly in this present world;

13 προσδεχόμενοι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα, καὶ ἐπιφάνειαν τῆς δόξης τοῦ
awaiting the blessed hope and- appearing of-the glory of-the
[G4327](#) [G3588](#) [G3107](#) [G1680](#) [G2532](#) [G2015](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#)

μεγάλου Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν, Χριστοῦ Ἰησοῦ;
great God and- Savior of-us Christos Iêsous
[G3173](#) [G2316](#) [G2532](#) [G4990](#) [G1473](#) [G5547](#) [G2424](#)

| looking for the blessed hope and appearing of the glory of the great God and our Saviour Jesus Christ;

14 ὃς ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, ἵνα λυτρώσῃται ἡμᾶς ἀπὸ πάσης
who gave himself for us that he-might-redeem us from all
[G3739](#) [G1325](#) [G1438](#) [G5228](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3084](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#)

ἀνομίας, καὶ καθάρισις ἑαυτῷ λαὸν περιούσιον, ζηλωτὴν καλῶν
lawlessness and- might-purify for-himself a-people special zealous of-good
[G0458](#) [G2532](#) [G2511](#) [G1438](#) [G2992](#) [G4041](#) [G2207](#) [G2570](#)

ἔργων.
works
[G2041](#)

| who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and purify unto himself a people for his own possession, zealous of good works.

15 Ταῦτα λάλει, καὶ παρακάλει, καὶ ἔλεγχε μετὰ πάσης ἐπιταγῆς. μηδεὶς
these-things speak and- exhort and- reprove with all authority no-one
[G3778](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3870](#) [G2532](#) [G1651](#) [G3326](#) [G3956](#) [G2003](#) [G3367](#)

σου περιφρονεῖτω.
of-you let-disregard
[G4771](#) [G4065](#)

| These things speak and exhort and reprove with all authority. Let no man despise thee.